

นวนิยายของชินุอา อาเซเบ: จักรวรรดินิยมกับผลกระทบต่อสังคมดั้งเดิมของไนจีเรีย

นางสาวดวงฤทัย หอมทอง

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ ภาควิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2548

ISBN 974-17-4470-6

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHINUA ACHEBE'S NOVELS: IMPERIALISM AND ITS EFFECT ON TRADITIONAL
NIGERIAN SOCIETY

Miss Duangruthai Homthong

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts Program in Comparative Literature

Department of Comparative Literature
Faculty of Arts

Chulalongkorn University
Academic Year 2005

ISBN 974-17-4470-6

หัวข้อวิทยานิพนธ์

นวนิยายของชินอู อาเซเบ: จักรวรรดินิยมกับผลกระทบต่อสังคมดั้งเดิมของไนจีเรีย

โดย

นางสาวดวงฤทัย หอมทอง

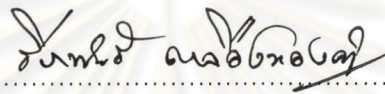
สาขาวิชา

วรรณคดีเปรียบเทียบ

อาจารย์ที่ปรึกษา

รองศาสตราจารย์ ดร.อนงค์นาฏ เถกิงวิทย์

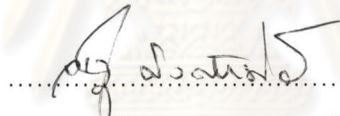
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยรับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาโท



.....คณบดีคณะอักษรศาสตร์

(ศาสตราจารย์ ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์



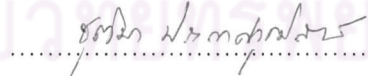
.....ประธานกรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จาดูรี ดิงศม์ทิพย์)



.....อาจารย์ที่ปรึกษา

(รองศาสตราจารย์ ดร. อนงค์นาฏ เถกิงวิทย์)



.....กรรมการ

(อาจารย์ ดร.ชุติมา ประกาศวุฒิสาร)

ศูนย์วิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ดวงฤทัย หอมทอง : ชินูอา อาเซเบ : จักรวรรดินิยมกับผลกระทบต่อสังคมดั้งเดิมของไนจีเรีย
(CHINUA ACHEBE'S NOVELS: IMPERIALISM AND ITS EFFECT ON TRADITIONAL
NIGERIAN SOCIETY) อ.ที่ปรึกษา: รศ. ดร. อนงค์นาฏ เกกิงวิทย์, 132 หน้า, ISBN 974-17-
4470-6

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ผลกระทบของลัทธิจักรวรรดินิยมที่มีต่อ
สังคมเผ่าอโโบจากนวนิยายของชินูอา อาเซเบ 3 เรื่องได้แก่ *Things Fall Apart*, *No Longer at
Ease* และ *Arrow of God*

การศึกษาพบว่านวนิยายของชินูอา อาเซเบ นำเสนอภาพสังคมพื้นเมืองดั้งเดิมของไนจีเรีย
ทั้งในด้านสังคม วัฒนธรรม การเมืองการปกครอง และความเชื่อของชนพื้นเมืองและแสดงให้เห็น
ความเปลี่ยนแปลงของสังคมเผ่าอโโบ อันเป็นผลกระทบจากการตกเป็นอาณานิคมของอังกฤษ

ผู้ประพันธ์ชี้ให้เห็นถึงวิธีการแทรกซึมของจักรวรรดินิยมอังกฤษ ผลกระทบที่เกิดขึ้นกับคน
พื้นเมืองในทุกด้าน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการสูญเสียอัตลักษณ์ชาติพันธุ์

นอกจากนั้นชินูอา อาเซเบ นำภาษาอังกฤษและรูปแบบการประพันธ์นวนิยายมาปรับใช้
เพื่อเป็นเครื่องมือในการโต้กลับและวิจารณ์ระบบจักรวรรดินิยมผ่านมุมมองของนักเขียนพื้นเมืองผู้
อยู่ใต้อาณานิคม

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาควิชา.....วรรณคดีเปรียบเทียบ.....

ลายมือชื่อนิสิต..... Na-ngit Khamos.

สาขาวิชา.....วรรณคดีเปรียบเทียบ.....

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา..... Ammy Theew.

ปีการศึกษา.....2548.....

ลายมืออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....

4580144422 : MAJOR COMPARATIVE LITERATURE

KEYWORD: IMPERIALISM / POST-COLONIAL LITERATURE / ETHNIC IN LITERATURE

DUANGRUTHAI HOMTHONG : CHINUA ACHEBE'S NOVELS: IMPERIALISM
AND ITS EFFECT ON TRADITIONAL NIGERIAN SOCIETY. THESIS ADVISOR:
ASSOC. PROF. DR. ANONGNAT THAKOENGWIT. 132 pp. ISBN 974-17-4470-
6.

This thesis aims to analyze the effects of imperialism on Igbo tribal traditions in Nigeria Chinua Achebe's three novels: *Things Fall Apart*, *No Longer at Ease* and *Arrow of God*.

The study shows that Achebe presents a reconstruction of the political, social and cultural system of Igbo society prior to the invasion of British imperialism. It also shows that the changes brought about as a result of British imperialism.

In addition, Achebe shows the methods of invasion and colonial occupation, and the effects of colonization of Igbo society that led to the loss of Igbo cultural identity.

Moreover, the study shows how Achebe employs the English language and the form of the English novel as strategies to counter and critique imperialism from the colonized writer's perspective.

Department .Comparative Literature...

Student's signature.....

Duangruthai Homthong

Field of study...Comparative Literature...

Advisor's signature.....

Anongnat Thakoengwit

Academic year.... 2005.....

Co-advisor's signature.....

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลงได้ด้วยความกรุณาอย่างยิ่งของ รองศาสตราจารย์ ดร. อนงค์ นาฏ เกกิงวิทย์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ที่เป็นผู้จุดประกายหัวข้อวิทยานิพนธ์ให้กับศิษย์ ให้ คำแนะนำ และข้อคิดเห็นต่าง ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ด้วยความเอาใจใส่ อย่างมิเห็นแก่ความเหน็ดเหนื่อย ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งและขอกราบของพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ โอกาสนี้

ผู้วิจัยกราบขอพระคุณผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จาศรี ดิงศภิตีย์ ประธานกรรมการ และ อาจารย์ ดร. ชุติมา ประกาศวุฒิสาร ที่ได้กรุณาตรวจและให้คำแนะนำในการปรับปรุงและแก้ไข วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ให้มีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

นอกจากนี้ผู้วิจัยขอกราบขอพระคุณอาจารย์ ดร. วรณี อุดมศิลป์ และ ที่ให้คำแนะนำใน การทำวิทยานิพนธ์ ความห่วงใยและกำลังใจที่มีให้ตลอดการทำวิทยานิพนธ์ในครั้งนี้

สุดท้ายนี้ขอกราบขอพระคุณบุพการีทั้งสองท่านและทุกคนในครอบครัว ดร.สัมพันธ์ พรหมพิชัย อีกทั้งเพื่อน ๆ ที่ให้การสนับสนุนและส่งเสริมให้โอกาสและกำลังใจตลอดการศึกษา ปฏิญาณหาบัณฑิตในครั้งนี้จนประสบความสำเร็จได้ด้วยดีค่ะ

ศูนย์วิทยพัทยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
บทที่	
1 บทนำ.....	1
1.1 ความเป็นมาของปัญหา.....	1
1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	5
1.3 แนวเหตุผล ทฤษฎีสำคัญ หรือสมมุติฐาน.....	5
1.4 ขอบเขตการวิจัย.....	5
1.5 งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	5
1.6 วิธีการดำเนินการวิจัย.....	6
1.7 ข้อตกลงเบื้องต้น.....	6
1.8 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	7
2 สังคมและวัฒนธรรมแอฟริกาและชนเผ่าอิวโบก่อนการเข้ามาของ จักรวรรดินิยมอังกฤษ.....	8
2.1 ลักษณะการปกครองและผู้นำของชนเผ่า.....	10
2.1.1 ระบบผู้นำ.....	11
- ผู้นำในระดับเผ่า.....	12
- ผู้นำในระดับครัวเรือน.....	17
2.1.2 สถานภาพของชายและหญิงในสังคมเผ่าอิวโบ.....	20
2.1.3 การจัดระเบียบในสังคมเผ่า.....	31
2.2 วิธีชีวิตแห่งชนเผ่า.....	36
2.2.1 ความเชื่อ ประเพณี และพิธีกรรม.....	36
2.2.2 การดำรงชีพขั้นพื้นฐาน.....	46
3 การเข้ามาของจักรวรรดินิยมอังกฤษและความเปลี่ยนแปลงที่เกิด ขึ้นกับสังคมเผ่าอิวโบ.....	58

3.1	การเข้ามาของจักรวรรดินิยมอังกฤษ.....	58
3.2	วิธีการครอบครองดินแดนชนเผ่าอินโดของอังกฤษ.....	60
	- การเข้าครอบครองดินแดนใต้อาณานิคม ด้วยวิธีการรุนแรง.....	61
	- การเข้าครอบครองดินแดนใต้อาณานิคมด้วย สันติวิธี.....	63
3.3	การสูญเสียอัตลักษณ์ทางชาติพันธุ์และความเปลี่ยนแปลง หลังจากการเข้ามาของจักรวรรดินิยมอังกฤษ.....	68
	3.3.1 ความเปลี่ยนแปลงเรื่องศาสนาและความเชื่อของ คนพื้นเมือง.....	71
	3.3.2 ผลกระทบเรื่องการปกครองระดับเผ่า.....	75
	3.3.3 จักรวรรดินิยมที่นำมาซึ่งระบบเศรษฐกิจและการคอร์ปชั่น ของชนเผ่า.....	80
	3.3.4 ความเปลี่ยนแปลงทางเพศสภาพของชนพื้นเมือง.....	85
3.4	วัฒนธรรมลูกผสมของคนพื้นเมืองและคนอังกฤษ.....	87
	3.4.1 วัฒนธรรมลูกผสมที่เกิดกับวิถีชีวิตพื้นฐานของชน พื้นเมือง.....	89
	3.4.2 การผสมผสานทางภาษา.....	93
4	กลวิธีการประพันธ์ของชินูอา อาเซเบ.....	97
	4.1 องค์ประกอบในการประพันธ์.....	97
	4.1.1 ฉาก.....	99
	4.1.2 ตัวละคร.....	101
	- ตัวละครพื้นเมือง.....	101
	- ตัวละครชาวตะวันตก.....	107
	4.1.3 การใช้มุมมองและการเล่า.....	113
	4.2 ภาษา.....	115
	4.2.1 การใช้ภาษาอังกฤษในนวนิยายของอาเซเบ.....	115
	4.2.2 การใช้สำนวน ภาษิต ตำนาน และโวหารต่าง ๆ.....	119

บทที่	หน้า
4.2.1 การใช้ภาษาอังกฤษในนวนิยายของอาเชเบ.....	115
4.2.2 การใช้สำนวน ภาษิต ตำนาน และโวหารต่าง ๆ	119
5 บทสรุป.....	125
รายการอ้างอิง.....	128
ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์.....	132



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย